

PLACER MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR

and

et

QUARTZ MINING ACT

LOI SUR L'EXTRACTION DU  
QUARTZ

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required for the settlement of Aboriginal land claims;

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres visées à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour le règlement des revendications territoriales des Autochtones,

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

En vertu de l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et de l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, le commissaire en conseil exécutif ordonne :

**1.** The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in The Yukon Territory (2002, No. 4, White River First Nation, Y.T.)* is hereby made.

**1.** Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2002 n° 4, Première nation de White River, Yukon)* paraissant en annexe.

**2.** This Order comes into force May 1, 2004.

**2.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 5th 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 mai 2004.

---

Commissioner of Yukon

---

Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN  
LANDS IN THE YUKON TERRITORY  
(2002, NO. 4, WHITE RIVER FIRST NATION,  
Y.T.)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À  
CERTAINES TERRES DU YUKON (2002, N° 4,  
PREMIÈRE NATION DE WHITE RIVER,  
YUKON)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 on lands that may be required to facilitate the settlement of the White River First Nation in the Yukon Territory.

**Objet**

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à des terrains qui peuvent être nécessaires pour faciliter le règlement de la revendication de la Première nation de White River, au Yukon.

**Interpretation**

2. In this Order, "recorded claim" means

- (a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), that is in good standing; or
- (b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), that is in good standing.

**Interprétation**

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

- a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) et prorogé en vertu de la *Loi sur l'extraction de l'or*;
- b) d'un claim minier inscrit et en règle acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada) et prorogé en vertu de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Prohibition**

3. Subject to section 4, no person shall enter on the lands set out in the schedule, for the period beginning on the day on which this Order comes into force and ending on April 1, 2008, for the purpose of

- (a) locating a claim, or prospecting for gold or other precious minerals or stones, under the *Placer Mining Act*; or
- (b) locating a claim, or prospecting or mining for minerals, under the *Quartz Mining Act*.

**Interdiction**

3. Sous réserve de l'article 4, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2008, il est interdit d'aller sur les terrains visés à l'annexe aux fins :

- a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour découvrir de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;
- b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Existing rights and interests**

4. Section 3 does not apply to entry on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

**Droits et titres existants**

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit, quant à l'accès à celui-ci.

**SCHEDULE**

**LANDS ON WHICH ENTRY IS PROHIBITED  
(WHITE RIVER FIRST NATION, Y.T.)**

In the Yukon, all those parcels of land shown as Rural Settlement Lands and Site Specific Settlement Lands on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Office at Whitehorse, Watson Lake, Mayo, and Dawson, Yukon

**TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS**

**1: 30,000 Map Sheets**

|         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 115F/09 | 115F/10 | 115F/15 | 115F/16 | 115G/02 |
| 115G/07 | 115G/12 | 115G/13 | 115G/15 | 115G/16 |
| 115J/03 | 115J/04 | 115J/05 | 115J/06 | 115J/11 |
| 115J/12 | 115K/01 | 115K/02 | 115K/07 | 115K/08 |
| 115K/09 | 115K/10 | 115K/15 |         |         |

**Other Sheets**

115K/07 – Beaver Creek Area (1: 5,000)  
Inset Sketches – (1: 4,000)  
(1: 250,000 Overall Map)

**ANNEXE**

**TERRAINS INTERDITS D'ACCÈS (PREMIÈRE  
NATION DE WHITE RIVER, YUKON)**

Au Yukon, les parcelles de terre désignées « terre rurale visée par le règlement » et « site spécifique » sur les cartes mentionnées ci-après versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse, au Yukon, et dont copie a été déposée auprès du directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, ainsi qu'auprès du Bureau des terres minières à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.

**CARTES DE BASE DES RESSOURCES TERRITORIALES**

**Feuilles de cartes au 1/30 000**

|         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 115F/09 | 115F/10 | 115F/15 | 115F/16 | 115G/02 |
| 115G/07 | 115G/12 | 115G/13 | 115G/15 | 115G/16 |
| 115J/03 | 115J/04 | 115J/05 | 115J/06 | 115J/11 |
| 115J/12 | 115K/01 | 115K/02 | 115K/07 | 115K/08 |
| 115K/09 | 115K/10 | 115K/15 |         |         |

**Autres feuilles**

115K/07 – Région de Beaver Creek (1/5 000)  
Croquis – (1/4 000)  
(Carte générale au 1/250 000)